

Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze
Ústav bohemistických studií

POSUDEK VEDOUCÍHO / Oponenta BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Jméno a příjmení autora	HERMINA-MARIA HAVLICEC
Studijní obor	ČEŠTINA PRO CIZINCE
Název bakalářské práce	ČEŠTINA A LIDOVÉ TRADICE V EIBENTÁLU V RUMUNSKÉM BANÁTU
Vedoucí / oponent BP	PHDR. TOMÁŠ VUČKA

OBLIGATORNÍ HODNOCENÍ

Osobní zaujetí tématem	vysoké	průměrné	malé	neuspokojivé
	X			
Splnění cíle a zadání BP	úplné	z větší části	částečné	nedostatečné
	X			
Výběr literatury	bez výhrad	vyhovující	neúplný	nedostatečný
	X			
Teoretické zpracování tématu	výborné	průměrné	spíše nízké	neuspokojivé
	X			
Samostatnost a původnost zpracování BP	vysoká	uspokojivá	nesamostatná	kompilát
	X			
Struktura BP	logická	velmi dobrá	méně zdařilá	neuspokojivá
	X			
Jazyková úroveň BP	výborná	velmi dobrá	dobrá	nedostatečná
	X			
Stylová úroveň BP	výborná	velmi dobrá	dobrá	neodpovídající
	X			
Inspirativnost BP	vysoká	uspokojivá	nižší	nepatrná
	X			
Formální stránka BP	výborná	velmi dobrá	dostatečná	nevyhovující
	X			

FAKULTATIVNÍ HODNOCENÍ

Úroveň výzkumu a materiálů; konzultace BP	vysoká	uspokojivá	nižší	žádná
	X			
Praktické zaměření BP	vysoké	přiměřené	nízké	žádné
	X			

Do příslušného rámečku vepište X.

Dodatečné poznámky a připomínky vedoucího /opponenta BP (podle uvážení):

V pozoruhodné bakalářské práci, věnované českému jazyku a lidovým tradicím v rumunském Banátu, se autorka zaměřuje na několik oblastí: stručně, avšak výstižně představuje historii osídlování rumunského Banátu a vznik českých (a několika německých) vesnic ve třech kolonizačních vlnách v první polovině 19. století. Historii osídlování autorka pečlivě vsazuje do širšího dobového kontextu, ovšem se smyslem pro vyváženost relevantních informací. Poté se věnuje konkrétní osadě Eibentál. Předkládaná práce je pozoruhodná propojením jazykové problematiky s kulturními tradicemi, folklorem a duchovním (náboženským) životem zmíněné osady. V části jazykové autorka na konkrétních příkladech ukazuje odlišnosti mezi současnou češtinou v Čechách a Banátu (hláskosloví, tvarosloví, slovní zásoba a větná skladba) a zastavuje se rovněž u obohacování archaické češtiny (a němčiny) rumunismy. V této části práce oceňuji dostatečné množství příkladů, na kterých autorka jazykové odlišnosti demonstruje. V následující druhé části bakalářské práce se autorka zaměřila na výklad kulturních, náboženských a lidových zvyků: jde tak v podstatě o kulturně-historický, folkloristický, religiozní a sociologický exkurz do života banátského Eibentálu. Autorka se zabývá výročními a církevními svátky, rodinnými obřady, tradicemi a zvyky. Velice oceňuji ukázky lidových písní a popěveků, užívaných při církevních svátcích či rodinných obřadech. Ve spojení s jazykovou analýzou se tak autorce podařilo vytvořit ve své práci velice plastický obraz života banátského Eibentálu. Rovněž oceňuji odbornou stránku práce, kultivovaný a velice čtivý jazyk, jakým je práce psána, celkovou vyváženost mezi jednotlivými tématy, formulační jasnost a celkovou logickou, dobře promyšlenou strukturu. Práci jsem četl několikrát a s velkým potěšením, a jsem si jist, že může být dobrým inspiračním impulzem k dalšímu studování české stopy v rumunském Banátu. Velice rád doporučuji předkládanou práci k obhajobě s hodnocením výborně!

Otázky a doporučení k obhajobě BP:

1) Autorka v souvislosti s církevním (náboženským) životem Čechů v Banátu zmiňuje jejich provázanost s katolickou konfesí - byla v duchovním životě českých osadníků zastoupena také konfese evangelická?

2) Existuje "banátská" literatura či vznikají v dnešních osadách nějaké texty "literárního" charakteru (či vznikaly)? Pokud ano, jsou dostupné čtenářům v ČR?

Klasifikace: **v ý b o r n ě** ~~velmi dobře~~ ————— ~~dobře~~ ————— **nevyhověl(a)**

Doporučení pro event. přepracování:

V Praze, dne 24. 8. 2017.

PhDr. Tomáš Vučka
Podpis ~~vedoucího~~ / ~~o~~ponenta BP

Ústav bohemistických studií FF UK
Pracoviště ~~vedoucího~~ / ~~o~~ponenta BP